

淡江大學 108 學年度第 2 學期課程教學計畫表

課程名稱	西班牙文翻譯 (一)	授課 教師	陳雅鴻 CHEN YEA-HONG
	TRANSLATION OF SPANISH (I)		
開課系級	西語三 C	開課 資料	實體課程 必修 下學期 2學分
	TFSXB3C		
系 (所) 教育目標			
<p>一、奠定西語基本能力。</p> <p>二、培養具國際觀全方位的西語溝通人才。</p> <p>三、培育學生自主學習西語能力及健全文化素養。</p> <p>四、建立未來職場西語專業領域。</p>			
本課程對應院、系(所)核心能力之項目與比重			
B. 具備西語閱讀與寫作B1 (歐語能力評量共同參考標準) 的能力。(比重: 100.00)			
本課程對應校級基本素養之項目與比重			
<p>1. 全球視野。(比重: 50.00)</p> <p>2. 資訊運用。(比重: 50.00)</p>			
課程簡介	此中級課程為訓練學生中翻西及西翻中之翻譯技巧		
	This is an intermediate course for translation skills with an aim to train the translation skills from Chinese into Spanish and vice versa		
本課程教學目標與認知、情意、技能目標之對應			
將課程教學目標分別對應「認知 (Cognitive)」、「情意 (Affective)」與「技能(Psychomotor)」的各目標類型。			
<p>一、認知(Cognitive): 著重在該科目的事實、概念、程序、後設認知等各類知識之學習。</p> <p>二、情意(Affective): 著重在該科目的興趣、倫理、態度、信念、價值觀等之學習。</p> <p>三、技能(Psychomotor): 著重在該科目的肢體動作或技術操作之學習。</p>			
序號	教學目標(中文)	教學目標(英文)	

1	此中級課程為訓練學生中翻西及西翻中之翻譯技巧	This is an intermediate course for translation skills with an aim to train the translation skills from Chinese into Spanish and vice versa
---	------------------------	--

教學目標之目標類型、核心能力、基本素養教學方法與評量方式

序號	目標類型	院、系(所)核心能力	校級基本素養	教學方法	評量方式
1	認知	B	12	講述	作業、討論(含課堂、線上)

授課進度表

週次	日期起訖	內容 (Subject/Topics)	備註
1	109/03/02~ 109/03/08	翻譯一篇文章	
2	109/03/09~ 109/03/15	翻譯一篇文章	
3	109/03/16~ 109/03/22	翻譯一篇文章	
4	109/03/23~ 109/03/29	翻譯一篇文章	
5	109/03/30~ 109/04/05	翻譯一篇文章	
6	109/04/06~ 109/04/12	翻譯一篇文章	
7	109/04/13~ 109/04/19	翻譯一篇文章	
8	109/04/20~ 109/04/26	翻譯一篇文章	
9	109/04/27~ 109/05/03	期中考試週	
10	109/05/04~ 109/05/10	翻譯一篇文章	
11	109/05/11~ 109/05/17	翻譯一篇文章	
12	109/05/18~ 109/05/24	翻譯一篇文章	
13	109/05/25~ 109/05/31	翻譯一篇文章	
14	109/06/01~ 109/06/07	翻譯一篇文章	
15	109/06/08~ 109/06/14	翻譯一篇文章	
16	109/06/15~ 109/06/21	翻譯一篇文章	
17	109/06/22~ 109/06/28	期末考試週(本學期期末考試日期為:109/6/18-109/6/24)	
18	109/06/29~ 109/07/05	教師彈性補充教學: 翻譯一篇文章	

修課應 注意事項	
教學設備	電腦
教科書與 教材	中西時事新聞
參考文獻	
批改作業 篇數	篇（本欄位僅適用於所授課程需批改作業之課程教師填寫）
學期成績 計算方式	◆出席率： % ◆平時評量： % ◆期中評量：50.0 % ◆期末評量：50.0 % ◆其他〈 〉： %
備 考	「教學計畫表管理系統」網址： https://info.ais.tku.edu.tw/csp 或由教務處 首頁→教務資訊「教學計畫表管理系統」進入。 ※不法影印是違法的行為。請使用正版教科書，勿不法影印他人著作，以免觸法。